Противомусульманскія цочиненія епіскопа

Феодора Абукары

The greek texts of Theodoros Abu Qurrah
russian translation by
G. Sablukov



миссіонеръ *N° 19 - 24*

1879

Противомусульманскія сочиненія епископа Өеодора Абукары.

Свѣдѣнія объ авторѣ и сочиненіяхъ.

Біографическихъ свѣдѣній о Өеодорѣ Абукарѣ сохранилось весьма мало. Изъ надписанія къ одному противомусульманскому сочиненію, записанному Абукарою со словъ св. Іоанна Дамаскина [1]), извѣстно, что онъ былъ ученикомъ послѣдняго [2]). Подъ руководствомъ Дамаскина Абукара, вѣроятно, получилъ то богословское и философское образованіе, которое доставило ему названіе философа и богослова, встрѣчающееся въ надписаніяхъ къ нѣкоторымъ изъ его сочиненій [3]). Кромѣ того Абукара былъ свѣдущъ въ арабскомъ языкѣ и зналъ его въ такомъ совершенствѣ, что могъ писать на немъ сочиненія [4]).

О званіи и должностяхъ, которыя носилъ и проходилъ Өеодоръ Абукара, изъ надписаній къ его сочиненіямъ извѣстно, что онъ былъ монахомъ [5]), пресвитеромъ раиөскимъ [6]) и епископомъ. О епископствѣ его свидѣтельствуетъ и названіе *Абукара*. Названіе *Абукара*—арабское. Происходитъ оно отъ арабскаго слова *абу*—отецъ, оттуда епископъ, и *кара*—названіе мѣстности, гдѣ Өеодоръ былъ епископомъ.

Относительно мѣста епископскаго служенія Өеодора Абукары ученые разногласятъ. Абукара, какъ епископъ, называется различно. Онъ называется Ἀβουκαζᾶ ἐπίσκοπος Καρῶν и въ рукописи, восходящей къ первой половинѣ X вѣка, епи-

[1]) Migne, Patrologiae cursus competus, series graeca, 1860 t. 94, col. 1596. [2]) Вѣроятно Абукара былъ изъ числа тѣхъ учениковъ св. Іоанна Дамаскина, которыми послѣдній окружилъ себя во время своего пребыванія во обители св. Саввы, по оставленіи пресвитерской должности при Іерусалимской Воскресенія Господня церкви. Изъ числа такихъ учениковъ, кромѣ Абукары, извѣстны: племянникъ св. Іоанна пр. Стефанъ Савваитъ, ревностный подвижникъ, прославившійся святостію жизни, и Іоаннъ епископъ Лаодикійскій, оставившій также, какъ и Абукара, нѣкоторыя изъ разсужденій св. Іоанна, записанныя со словъ его. [3]) Migne, ibid. t. 97, col. 1565 et 1585, сочиненія 27 и 38. [4]) Steinschneider, Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen muslimen, christen und iuden (Abhandlungen fur die Kunde des Morgenlandes B. VI, № 3) S. 81 и далѣе. [5]) Ibidem, S. 80 и далѣе. [6]) Migne ibid. col. 1561, t. 97. [7]) Энциклопедическій словарь,

скопомъ Харрана [7]). Отсюда одни ученые мѣсто епископскаго служенія указываютъ въ Каріи, провинціи азіатскаго діоцеза, ограничиваемой Егейскимъ и Средиземнымъ морями, между Лидіею и Ликіею. Это мнѣніе высказалъ въ первый разъ первый издатель сочиненій Θеодора Абукары Іоаннъ Гретсеръ [8]). Ему слѣдуютъ Каве [9]), Селье [10]), Дупенъ [11]) и другіе. Нѣкоторые ученые считаютъ Абукару епископомъ Харрана, но относительно мѣстонахожденія этого Харрана также разногласятъ.

Въ древности мѣстностей съ названіемъ Харрана было много. Такая мѣстность была и въ Сиріи, и въ Палестинѣ, и въ Месопотаміи. Всѣ онѣ ко времени Θеодора Абукары утратили названіе Харрана и назывались «Кара», какъ объ этомъ свидѣтельствуетъ Θеодоръ Антіохійскій [12]). О существованіи мѣстности Харрана въ Сиріи есть указаніе въ Библіи у пророка Іезекіиля (47 гл., 16 ст., Хавранъ—по еврейскому тексту). По Іезекіилю, эта мѣстность находится недалеко отъ Дамаска. Въ древности вся область, въ предѣлахъ которой находится Харранъ, называлась Палмиреною. Птоломей въ Палмиренѣ указываетъ мѣстность Γοαρία,—названіе близко подходящее къ Харрану. Во время Халкидонскаго собора (451 г.) въ Сиріи близь Ливана было финикійское епископство, подъ названіемъ Χωναχαρα; Ликіенъ читаетъ Κώμη Χαῤῥάν [13]). Θеодоръ Антіохійскій говоритъ о существованіи въ Сиріи города Кары, который въ древности назывался Харранъ [14]). О существованіи города Кары въ Палестинѣ говоритъ Туррій [15]). Онъ указываетъ его за Іорданомъ и представляетъ подчиненнымъ въ іерархическомъ отношеніи раббатійскому митрополиту. О существованіи Кары или Харрана въ Месопотаміи есть указаніе въ Библіи. Здѣсь умеръ отецъ Авраама Θарра и жилъ Іаковъ, во время своего пребыванія у Лавана [16]). О месопотамскомъ Харранѣ говоритъ и вышеупомянутый Θеодоръ Антіохійскій, называя его Карою (Καρῶν) и утверждая, что подъ именемъ Харранъ (Χαῤῥάν) онъ былъ извѣстенъ въ древности [17]). Стефанъ Византійскій, жившій въ 806 г. въ своемъ сочиненіи «о городахъ» упоминаетъ о городѣ Карѣ и указываетъ его при Красномъ морѣ [18]).

Вслѣдствіе такого множества мѣстностей съ однимъ и тѣмъ же именемъ ученые различно полагаютъ о мѣстѣ епископскаго служенія Θеодора Абукары. Лекіенъ считаетъ Абукару епископомъ Харрана въ Сиріи [19]), Галандъ—Кары въ Палестинѣ [20]), Турріанъ, Котелерій и Итигій—Харрана въ Месопотаміи [21]), Фабрицій говоритъ неопредѣленно; онъ называетъ Абукару «епископомъ Кары, но неизвѣстно—Кары въ Палестинѣ, или Καῤῥῶν, т.-е. Харрана въ Месопотаміи» [22]). Всѣ приведенные ученые, за исключеніемъ Лекіена, не приводятъ основаній для утвержденія своихъ мнѣній. Лекіенъ же свое мнѣніе основываетъ на свидѣтельствѣ надписанія и предисловія къ одному сочиненію Абукары извѣстному Лекіену по рукописи, принадлежащей библіотекѣ архіепископа сенопенскаго Гогетта (Hoguetta), гдѣ о Абукарѣ говорится, что онъ былъ «епископъ Харрана въ Килисиріи» (Χαῤῥάν τῆς κοιλῆς Συρίας) т.-е. пустынной Сиріи,—«поразилъ нечестивое служеніе агарянъ въ писаніяхъ подлинно боговдохновенныхъ и показалъ, что оно достойно осмѣянія [23]).

Изъ всѣхъ мнѣній болѣе вѣроятнымъ кажется мнѣніе Лекіена. Кромѣ свидѣтельства, приводимаго самимъ Лекіеномъ, его мнѣніе подтверждаютъ слѣдующія соображенія. Въ числѣ сочиненій Абукары есть много сочиненій, направленныхъ противъ іудеевъ и еретиковъ: несторіанъ, якобитовъ и оригенистовъ. Всѣ почти онѣ написаны въ формѣ діалоговъ, что въ нѣкоторой мѣрѣ заставляетъ предполагать о существованіи дѣйствительной бесѣды съ сказанными еретиками. Между тѣмъ извѣстно, что нигдѣ такъ много не было еретиковъ, какъ въ Сиріи. Халифы, съ цѣлью ослабить христіанство, покровительствовали еретическимъ обществамъ, враждовавшимъ противъ православной

составленный русскими учеными и литераторами. СПБ. 1861, т. 1, стр. 119 [8]) Migne, Patr. curs. compl; s. g. t. 97 col. 1459, [9]) Cave, scriptorum ecclesiasticorum historia Literaria, Genevae, 1720, p. 468. [10]) Ceillier, Histoire generale des auteurs sacres et ecclesiastiques, Paris 1754, t. XIX, p. 256 и далѣе. [11]) Du pin, Nouvele bibliotheque des auteurs ecclesiastiques, Mons, 1696, t. VII, p. 109. [12]) Migne, Patr. curs. compl. s, g. t. 94, col. 1585—6. [13]) Le Quien, Oriens christianus Parisiis, 1740 t. 11, p. 848. [14]) Migne, Patr. curs, compl. s. q. t. 94, col. 1585—6. [15]) Тамъ же. [16]) Бит. XI, 31, 32 ст. XXIX гл. 4 ст. [17]) Migne, Patr. curs. compl. s. gr. t. 94, col. 1585. [18]) Ibid. [19]) Le Quien, Oriens christianus, t. 11, col. 849. [20]) Galland, weter. Patrum Biblioth. t. XIII, p. 10. [21]) Migne, Patr. curs. compl. t. 97, col. 1457—8. [22]) Fabricii, Bibliotheca Graeca ed. Harles, t. X, p. 363. [23]) Le Quien, Oriens christianus t. 11, col. 849 et sequ.

Церкви. Еретикамъ предоставлена была полная свобода и равенство правъ съ православными, позволялось отправлять богослуженіе по своимъ обрядамъ и имѣть своихъ епископовъ и священниковъ [24]). Однимъ изъ еретическихъ обществъ, наиболѣе распространеннымъ въ Сиріи, было общество несторіанъ. Они пользовались особеннымъ покровительствомъ со стороны халифовъ и даже получали въ управленіе города и области, служили у мухаммеданъ въ качествѣ писцевъ и врачей [25]). Другое покровительствуемое же мухаммедан. и распространенное въ Сиріи обш. было монофизитское. Послѣдователи этого общ. въ Египтѣ назывались коптами, а въ Сиріи—якобитами. Подъ послѣднимъ названіемъ монофизиты извѣстны въ сочиненіяхъ Абукары. Наконецъ то обстоятельство, что Абукара имѣлъ возможность вести религіозный диспутъ съ мухаммеданами предъ лицемъ халифа Аль-Мамуна [26]) заставляетъ предполагать о близости епископской каѳедры Абукары къ мусульманской резиденціи халифовъ аббасидовъ—Багдаду.

Относительно времени жизни Ѳеодора Абукары ученые также разногласятъ. Одни время его жизни опредѣляютъ второю половиною VIII в. (770 г.; Фабрицій, Галландъ); другіе—началомъ IX вѣка (825 г.; Лекіенъ), третіе—срединою IX вѣка (867 г.; Гретсеръ, Маій, Каве, Селье и Дупенъ). Но такія свѣдѣнія о Абукарѣ, что онъ былъ ученикъ св. Іоанна Дамаскина, умершаго около 756 г. и что онъ полемизировалъ съ мухаммеданами при халифѣ Аль-Мамунѣ, управлявшемъ мусульманскою имперіею отъ 813 до 833 г., даютъ вѣрныя хронологическія данныя для опредѣленія времени жизни Ѳеодора Абукары второю половиною VIII и началомъ IX вѣка.

Время жизни Ѳеодора Абукары совпадаетъ съ тяжелыми обстоятельствами жизни христіанской Церкви на Востокѣ вообще и въ Сиріи въ частности [27]). Въ 750 году въ мусульманской имперіи совершился важный государственный переворотъ. На халифскій престолъ вступила новая династія аббасидовъ, низвергнувъ старую оммейядовъ. Новая династія, подстрекаемая чернью, явилась фанатичнѣе старой и обнаружила на первыхъ порахъ крайнюю нетерпимость къ христіанской Церкви. Первый халифъ этой династіи Аббасъ издалъ повелѣніе истребить всѣхъ христіанъ, бывшихъ въ родствѣ съ прежнею династіею. При преемникѣ его Мансурѣ (754—775) правитель Сиріи Абдулла обложилъ податью пустынниковъ и столпниковъ, бывшихъ до того времени свободными отъ всякой подати, обратилъ многія церкви въ стоила и запретилъ христіанамъ строить новыя церкви, выставлять наружу кресты, отправлять всенощныя бдѣнія, говорить съ мусульманами о вѣрѣ и обучать дѣтей своихъ другой грамотѣ, кромѣ арабской. Несомнѣнно, что все это дѣлалось съ вѣдома Мансура и распространялось на другія провинціи имперіи. Слѣдующій халифъ Мегди (775—785) поручилъ Махезію обращать христіанскихъ рабовъ въ мусульманство и разрушать церкви. Этотъ Махезія въ Емессѣ принялся за выполненіе прозелитическаго порученія Мегди, а въ Дамаскѣ разрушать церкви, не смотря на то, что неприкосновенность послѣднихъ была обезпечена обѣщаніемъ Омара II. Гарунъ-ар-Рашидъ, желавшій пріобрѣсти репутацію благочестиваго мусульманина, своимъ указомъ повелѣлъ разрушать христіанскія церкви и перемѣнить у христіанъ для посрамленія одежду. Послѣ смерти Гаруна-ар-Рашида халифатъ распался; началась междоусобная война, продолжавшаяся около четырехъ лѣтъ, во время которой болѣе всѣхъ подданныхъ мусульманъ страдали христіане. Съ прекращеніемъ междоусобій и восшествіемъ на халифскій престолъ Мамуна (813—833) участь христіанъ перемѣнилась къ лучшему. Новый халифъ въ отношеніи религіи является либераломъ. Онъ повелѣваетъ перевести на арабскій языкъ сочиненія греческихъ философовъ, интересуется христіанскимъ ученіемъ и принимаетъ участіе въ богословскомъ диспутѣ Ѳеодора Абукары съ мухаммеданиномъ. Преемникъ Мамуна Мухаммедъ Мутассимъ Билла (833—844) былъ занятъ болѣе истребленіемъ мусульманскихъ сектантовъ, нежели гоненіемъ христіанъ, которыхъ онъ считалъ менѣе опасными, чѣмъ своихъ мусульманскихъ подданныхъ.

Внутренняя жизнь самаго мухаммеданскаго общества за время Ѳеодора Абукары представ-

---

[24]) Assemanus, Bibliotheca orientalis, Bomae.. 1728. t. 2 p. 337. [25]) Ibid, t. 3. p. 96—99. [26]) Steinschneider, Polemische und apologetische Literatur s. 80. [27]) Свѣдѣнія о состояніи христіанской Церкви за указанное время на Востокѣ заимствованы изъ статьи, помѣщенной въ „Православномъ Собесѣдникѣ“ за 1865 г. ч. 2, подъ заглавіемъ: „О внѣшнемъ состояніи православной Церкви на Востокѣ во владѣніяхъ мусульманъ отъ Магомета до крестовыхъ походовъ (VII—XI в.) и изъ сочиненія Гиргаса: „Права христіанъ на Востокѣ по мусульманскимъ законамъ Сбп. 1865.

ляетъ не мало интересныхъ и замѣчательныхъ явленій. Въ это время внутри мусульманскаго общества совершалась религіозная борьба партій и сектъ по поводу многихъ неточно выраженныхъ въ Коранѣ вѣроучительныхъ пунктовъ. Эти секты были весьма опасны для мусульманъ. Халифы сознавали это и воздвигали противъ нихъ жестокія гоненія и употребляли силу меча. Не менѣе того сознавали это и мусульманскіе ученые; они употребили противъ нихъ силу пера и приступили къ составленію уложенія вѣры (*мязгиба*) по Корану и Суннѣ. Таковыми составителями уложенія были: имамъ Агзамъ [28]) Абу-Ханифа (ум. 767 г.), имамъ Маликъ (ум. 795 г.), имамъ Мухаммедъ аш-Шафія (ум. 820) и имамъ бенъ-Аль-Ханбель (ум. 855 г.). Такимъ образомъ время жизни Ѳеодора Абукары совпадаетъ съ жизнію славныхъ и уважаемыхъ мусульманами ученыхъ, называемыхъ ими «столпами ислама».

Въ исторіи борьбы христіанства съ мухаммеданствомъ Ѳеодоръ Абукара замѣчателенъ, какъ апологетъ и полемистъ противъ мухаммеданскаго лжеученія. Время его апологетико-полемической дѣятельности относится къ началу IX вѣка, ко времени правленія халифа Мамуна. До сего времени онъ не могъ полемизировать, такъ какъ были запрещены всякаго рода религіозные диспуты въ мусульманской имперіи. Такъ, при халифѣ Мансурѣ было издано повелѣніе, запрещавшее христіанамъ говорить съ мусульманами о вѣрѣ подъ страхомъ отсѣченія головы. [29]) Это повелѣніе имѣло силу на все послѣдующее время. Сами мусульмане стояли на стражѣ его и, при отступленіи отъ него халифовъ, старались напомнить имъ объ его исполненіи и указать на письменность христіанъ, какъ на силу, которою владѣютъ еще христіане и которую нужно сломить. Въ фетвѣ Ибнъ-Накаха по этому поводу существуетъ слѣдующій разсказъ, относящійся къ описываемому времени. Халифъ Магади часто принималъ у себя одного мусульманина, котораго почиталъ святымъ и, когда тотъ однажды не явился на приглашеніе его, онъ самъ лично отправился къ нему съ цѣлью узнать о причинѣ его неявки. Любимецъ халифа объявилъ, что толпа угнетенныхъ зимміями [30]) загородила его воротa и произнесъ въ стихахъ слѣдующее: «клянусь отцомъ и матерью! Мудрость исчезла въ этомъ мірѣ и нѣтъ уже ни суда, ни справедливости. Ужели тѣ, которые отвратили взоръ свой отъ закона пророка Мухаммеда, должны управлять дѣлами мусульманъ? Ихъ мечи боевые, правда, не славятся между нами, но за то ихъ письменныя трости (*калямъ*) суть истинные мечи.» [31])

[28]) Старшій имамъ. [29]) См. выше и у Lequien, Ioannis Damasceni opera, Venetiis, t. annot. ad vitam J. Dam. p. XXI.
[30]) Подъ именемъ зимміевъ въ мухаммеданскомъ законовѣдѣніи разумѣются всѣ не мухаммедане, признавшіе надъ собою гос-

Противомусульманскія сочиненія епископа Θеодора Абукары.

Свѣдѣнія объ авторѣ и сочиненіяхъ.

Памятникомъ апологетико-полемической дѣятельности Θеодора Абукары служатъ его краткія сочиненія (opuscula). Всѣхъ противомусульманскихъ сочиненій Абукары извѣстно 15, изъ которыхъ 10 принадлежатъ ему самому, а 5 заимствованы со словъ Дамаскина. По внутреннему содержанію ихъ можно раздѣлить на двѣ группы: на апологетико-догматическія за христіанство, и полемико-отрицательныя противъ мухаммеданства. Вопросы, которые разсматриваются въ нихъ, касаются различныхъ пунктовъ христіанскаго и мухаммеданскаго вѣроученія. Главнымъ предметомъ апологетическихъ сочиненій является Божественная Личность Основателя христіанской вѣры, Господа нашего Іисуса Христа, а главнымъ предметомъ полемико-отрицательныхъ сочиненій—демонская личность основателя ислама, лжепророка Мухаммеда. Кромѣ того есть сочиненія, разсматривающія различные пункты христіанскаго и мухаммеданскаго вѣроученія: объ евхаристіи, единоженствѣ, добрѣ и злѣ, и другіе частные вопросы, не относящіеся къ сущности христіанства и мухаммеданства.—Каждое сочиненіе въ отношеніи мысли представляетъ законченное цѣлое, по изложенію отличается сжатостію, по развитію мысли убѣдительностію.

Въ историческомъ ходѣ противомусульманской литературной полемики Θеодоръ Абукара является продолжателемъ направленія св. Іоанна Дамаскина. Черты этого направленія составляютъ діалогическій строй рѣчи, употребленіе доказательствъ не изъ Священнаго Писанія, но «изъ обязательныхъ и общепризнанныхъ разсужденій», какъ выражается самъ Абукара.

Сочиненія Θеодора Абукары въ числѣ 42 въ первый разъ были изданы на греческомъ и латинскомъ языкахъ Іоанномъ Гретсеромъ въ Ингольстатѣ (въ 1606 г.) вмѣстѣ съ сочиненіемъ Анастасія Синаита подъ заглавіемъ «Путеводитель (ὁδηγός). Отсюда онѣ были перепечатаны на латинскомъ языкѣ въ IX т. библіотеки отцевъ кёльнской (1618) и въ XVI—ліонской (Lyon, 1677), а на греческомъ и латинскомъ въ «Auctarium Ducaei,» въ XI т. парижской библіотеки отцевъ (Paris, 1644 и 1655) и въ XCVII т. Patrologiae cursus completus Migne, series graeca, Paris, 1860. Но не всѣ сочиненія Абукары изданы. Приводимый Лекіеномъ монофизитскій писатель Абульбиркатъ упоминаетъ о «сочиненіи о спорахъ», которые до сихъ поръ не изданы [32]). Гейдельбергская библіотека, по указанію ученыхъ, содержитъ въ себѣ не мало не изданныхъ сочиненій Абукары [33]). Штейншнейдеръ упоминаетъ о многихъ сочиненіяхъ, существующихъ въ библіотекахъ западной Европы въ рукописяхъ [34]). У насъ въ Россіи въ рукописномъ синодальномъ сборникѣ, судя по заглавіямъ, есть нѣсколько сочиненій Абукары неизвѣстныхъ на западѣ. [35])

Настоящій переводъ противомусульманскихъ сочиненій Θеодора Абукары сдѣланъ съ греческаго языка по изданію Миня. Въ этомъ изданіи противомусульманскія сочиненія разбросаны между другими сочиненіями, направленными противъ іудеевъ и еретиковъ и подведены подъ общую для всѣхъ сочиненій нумерацію. Съ выдѣленіемъ противомусульманскихъ сочиненій изъ числа другихъ, нумерація, принятая у Миня, оказалась неудобною и мы дали свою нумерацію, поставивъ сначала сочиненія апологетическаго характера, затѣмъ полемическаго, и, въ концѣ сочиненія, заимствованныя у св. Іоанна Дамаскина и представляющія у послѣдняго одно сочиненіе подъ общимъ заглавіемъ «Разговоръ христіанина съ сарациномъ.

—

[32]) Lequien, Oriens christianus t. II, p. 849.
[33]) Энцикл. слов. сост. рус. учен. и литер. т. I, стр. 119.
[34]) Steinschneider, s. 82.
[35]) Энцикл. слов. сост. рус. учен. и литер. т. I, стр. 119.

I.

Доказательство того, что Богъ имѣетъ единосущнаго, сначальнаго и совѣчнаго Сына *).

Мысль и все стараніе агарянъ направляются къ тому, чтобы отвергнуть Божество Бога Слова и они отвсюду устремляются на это Божество Бога-Слова, стараясь доказать, что Онъ не есть Богъ и не Сынъ Божій, потому что лжепророкъ ихъ (Мухаммедъ), будучи слушателемъ аріанина, передалъ имъ такое безбожное и нечестивое ученіе **). Отсюда нѣкто, пользующійся у нихъ за краснорѣчіе извѣстностію, возсѣдая на народномъ собраніи, спросилъ епископа: «какъ ты называешь Христа, Ѳеодоръ?»

Епископъ. Богомъ и Сыномъ Божіимъ.

Сарацынъ. Можетъ ли быть у Бога Сынъ?

Еп. Ѳеодоръ. Не возможно, чтобы у Бога не было Сына.

Сарацынъ. Какимъ образомъ и на какомъ основаніи?

Еп. Ѳеодоръ. Богъ можетъ ли не начальствовать?

Сарацынъ. Нѣтъ, не можетъ.

Еп. Ѳеодоръ. Богъ надъ кѣмъ начальствуетъ?

Сарацынъ. Надъ своими тварями.

Еп. Ѳеодоръ. И такъ начальство у Него случайно, а не естественно; и можно сказать, что Онъ имѣетъ начальство принятое и пріобрѣтенное, новое и несоначальное Ему, потому что прежде явленія тварей Онъ, по твоему мнѣнію, не имѣлъ начальства: твари были причиною Его начальства и поставили Его надъ собою начальникомъ, чего, конечно, прежде не было; и Онъ долженъ благодарить ихъ, такъ какъ Онъ чрезъ нихъ удостоился начальственной чести, и если Ему вздумается опять обратить ихъ въ небытіе, то они возстанутъ противъ Него, и наконецъ, по твоему мнѣнію, Онъ долженъ лишиться начальства надъ подданными. Кромѣ того, за этими нелѣпостями слѣдуетъ, по необходимости, другая гораздо большая нелѣпость.

Сарацынъ. Что такое?

Еп. Ѳеодоръ. То, что начальство земнаго царя было бы считаемо несравненно лучшимъ и болѣе почетнымъ, чѣмъ начальство Бога.

Сарацынъ. Какимъ образомъ и почему?

Еп. Ѳеодоръ. Потому, что земной царь начальствуетъ надъ единосущными и единовременными, Богъ же надъ различносущными и родившимися послѣ.

Сарацынъ. Я не понимаю, что ты сказалъ.

Еп. Ѳеодоръ. Если кто-нибудь, приблизившись къ царю, скажетъ: «здравствуй, царь ословъ!» то какому наказанію, по твоему мнѣнію, его должно подвергнуть?

Сарацынъ. Величайшему наказанію.

Еп. Ѳеодоръ. А кто болѣе имѣетъ сродства: тварь ли съ Богомъ, или ослы—съ земнымъ царемъ.

Сарацынъ. Ослы—съ царемъ, потому что оба—твари однородныя и сослужебныя. И такъ теперь отвѣчай мнѣ на вопросъ: надъ кѣмъ начальствуетъ Богъ: если надъ тварями, то какъ ты утверждаешь, что Онъ не начальствуетъ?

Еп. Ѳеодоръ. Подданные трехъ родовъ: или высшіе начальствующаго, или низшіе, или равные. Утверждать, что Богъ начальствуетъ надъ высшими, есть богохульство, потому что нѣтъ никого выше Бога; надъ низшими—низко, согласно съ сказанными выше нелѣпостями; остается сказать надъ равными и соначальствующими.

Сарацынъ. Но кто равенъ и соначальствующъ Богу, который бы и находился подъ Его начальствомъ?

Еп. Ѳеодоръ. Подданные трoякаго рода: одинъ подчиняется добровольно, другой чрезъ насиліе и тиранію, третій ни добровольно, ни чрезъ насиліе. Но Богъ не начальствуетъ надъ добровольно подчинившимися, дабы они не низложили Его также добровольно, и кромѣ того Онъ не имѣлъ бы ни соначальствующаго и ни естественнаго начальства, потому что начальствовать по желанію, какъ сказано, ново и непочетно. Онъ также не начальствуетъ надъ подчинившимися чрезъ тиранію, потому что не прилично, помимо прочихъ нелѣпостей. И такъ остается сказать, что Богъ начальствуетъ надъ подчинившимся не добровольно и не чрезъ тиранію, но надъ подчиненнымъ по естеству.

Сарацынъ. Кто же имѣетъ Бога начальникомъ по естеству?

Е. Ѳеодоръ. Начальствующіе трoякаго рода: одинъ начальствуетъ по избранію подданныхъ, другой чрезъ тиранію, третій по естеству. Но Богъ не начальствуетъ по избранію подданныхъ по

*) По изданію Миня это сочиненіе 25-е.

**) Напр. въ 5 гл., 19 ст.; 3 гл. 58 ст.; 5 гл. 116—117 ст. Корана.

причинѣ вышесказанныхъ нелѣпостей, которыя могли бы быть присвоены Богу. Онъ не начальствуетъ чрезъ тиранію, потому что тиранія не согласна съ совершенствами Бога. Остается третій способъ, по которому Богъ называется начальникомъ высшимъ всякаго избранія и свободнымъ отъ всякой тираніи; каковой способъ есть естественный.

Сарацынъ. Кто подданный Бога по естеству?

Е. Феодоръ. Сынъ Его, чрезъ Котораго Начальникъ и Отецъ познается не имѣющимъ начала Богомъ, такъ какъ всякое естественное дѣло въ отношеніи предпріятія стоитъ впереди хотѣнія.

Сарацынъ. Чѣмъ, напримѣръ, подтвердишь это?

Е. Феодоръ. Ибо мы, прежде хотѣнія дышать, дышемъ, прежде хотѣнія слышать, слышимъ, прежде хотѣнія видѣть, смотримъ. Слѣдовательно, отрицателю божества Бога-Слова доказано, что Сынъ есть единосущный, собезначальный и совѣчный Богу, совозсѣдающій съ Родителемъ на возвышенностяхъ Божества, почитаемый и покланяемый съ Нимъ отъ всякой видимой и невидимой твари, какъ Творецъ и Господь, имѣющій трономъ небо и подножіемъ землю и сверхъ того, какъ у пророка говорится, измѣряющій небеса пядью и землю горстью, у Котораго всѣ народы предъ лицемъ, какъ пылинка на вѣсахъ и какъ капля изъ ведра (Исаіи XL, 12, 15).

Противомусульманскія сочиненія епископа Θеодора Абукары.

II.

О Божествѣ Іисуса Христа. *)

Арабъ. Скажи мнѣ: Христосъ—Богъ ли твой?

Христіанинъ. Да.

Арабъ. Слѣдовательно ты имѣешь другаго Бога, кромѣ Его?

Христіанинъ. Нѣтъ.

Арабъ. Значитъ Отецъ и Духъ уничтожаются тобою.

Христіанинъ. Послушай и ты меня. Представь себѣ здѣсь подъ ипостасью ваше писаніе, которое, какъ вы утверждаете, сошло съ неба, и я спрашиваю тебя: имѣешь ли ты другое писаніе, кромѣ этого?

Арабъ. Я отвѣчаю тебѣ, что не имѣю никакого другаго.

Христіанинъ. Слѣдовательно ты отрицаешь всякое другое писаніе?

Арабъ. Да.

Христіанинъ. И такъ что же? Если явится другая книга, содержащая это писаніе, то станешь ли ты отвергать это писаніе?

Арабъ. Нѣтъ различнаго писанія, но одно и то же, хотя бы оно заключалось въ различныхъ книгахъ.

Христіанинъ. Но и я тоже говорю, что нѣтъ Отца и Духа отличнаго отъ Сына, если Онъ и является въ отличной ипостаси.

III.

О Божествѣ Іисуса Христа.

Сарацынъ. Христосъ сказалъ: «Сынъ ничего не можетъ творить Самъ отъ Себя, если не увидитъ Отца творящаго (Іоан. V, 19). Слѣдовательно, какимъ образомъ есть Богъ Тотъ, какъ ты утверждаешь, Который не можетъ ничего творить Самъ отъ Себя?

Е. Θеодоръ Абукара. Ты можешь летать?

Сарацынъ. Нѣтъ.

Е. Θеодоръ Абукара. Еслибы ты увидѣлъ летающаго на воздухѣ орла и смогъ бы равнымъ образомъ подняться на воздухъ и подобно орлу летать, то кто изъ васъ болѣе возбудилъ бы удивленія: ты, или орелъ?

*) По Миню VIII.

Сарацынъ. Я.

Е. Θеодоръ Абукара. Слѣдовательно, Христосъ удивительнѣе твоего Бога.

IV.

О добровольномъ распятіи Іисуса Христа. *)

Агарянинъ. Скажи мнѣ: іудеи, распявшіе Христа, Котораго ты называешь своимъ Богомъ, сдѣлали это по Его желанію, или противъ Его желанія?

Христіанинъ. По Его желанію.

Агарянинъ. Слѣдовательно они не только не подлежатъ никакой отвѣтственности, но должны быть удостоены отъ васъ благодарности.

Христіанинъ. Отвѣчай мнѣ на мой вопросъ: хуля ежедневно Бога, какъ ты утверждаешь, я поступаю такъ противъ Его воли, или по Его волѣ? Если противъ Его воли, то Онъ слабъ, а если по Его волѣ, то не только не должно взыскивать съ меня за это подати **), но принесть дары, такъ какъ я исполняю волю Твоего Бога. Еще отвѣчай мнѣ: если кто нибудь изъ васъ во время нападенія на римскія ***) страны будетъ убитъ, то неужели онъ войдетъ въ рай, какъ вамъ преподается вѣроученіемъ?

Агарянинъ. Безъ сомнѣнія такъ.

Христіанинъ. Слѣдовательно, если въ то время, какъ ты со своимъ братомъ и сыномъ отправишься туда и станешь воевать съ римлянами и за тѣмъ какой нибудь римлянинъ убьетъ твоего брата или сына, то обязанъ ли ты будешь мстить убійцѣ, какъ врагу, и съ своей стороны убивать, или будешь отдавать почтеніе, какъ благодѣтелю, обнимать и цѣловать?

Агарянинъ. Конечно, въ тысячу разъ лучше я желалъ бы убить его и изрубить въ куски, если бы могъ.

Христіанинъ. Но неужели ты считаешь справедливымъ убивать виновника такого спасенія и блаженства для твоего сына или брата? Скажи мнѣ и относительно другаго предмета: если бы ты имѣлъ на своемъ глазѣ мучительную и

*) По Миню IX.

**) Разумѣется подать, которую даютъ христіане за право исповѣдывать свою вѣру. Эта подать называется джизье.

***) Подъ именемъ римлянъ разумѣются греки, подвластные императорамъ, жившіе въ Константинополѣ. По мнѣнію Абульфеды Ер—Румъ есть пространство земли, которое у грековъ называется ἡ Ἀνατολή, отсюда Наталія, т.-е. Азіятская Турція.

смертельную опухоль и какой нибудь изъ твоихъ враговъ пожелалъ бы нанести тебѣ смертельный ударъ и преждевременно лишить тебя жизни и, пользуясь благопріятнымъ случаемъ, нанесъ бы ударъ не въ другую часть тѣла, но въ больной глазъ, чтобы тебя, какъ я сказалъ, скорѣе лишить жизни; случилось же, что глазъ, получивъ ударъ, испустилъ гной и испортившуюся кровь; ты же, освободившись отъ боли и получивъ чрезъ этотъ ударъ совершенное выздоровленіе глаза, неужели не будешь считать врага, нанесшаго ударъ, за друга и благодѣтеля, и, обращая вниманіе не на намѣреніе, которое онъ имѣлъ, но на то, что случилось помимо его воли, не полюбишь и не облагодѣтельствуешь?

Агарянинъ. Напротивъ, я подвергнулъ бы его великому наказанію, если бы былъ въ состояніи, и сталъ бы мучить какъ враждебнѣйшаго и ненавистнѣйшаго.

Христіанинъ. Такъ размышляй и о тѣхъ благодѣяніяхъ, которыя противъ воли оказали намъ іудеи.

V.

О томъ, что Іисусъ Христосъ имѣлъ двѣ отдѣльныя природы и что Онъ страдалъ по человѣческой природѣ. *)

Въ одномъ собраніи одинъ изъ знаменитыхъ сарацынъ спрашиваетъ епископа: «вотъ, епископъ, этотъ твой Богъ, висящій на крестѣ, испустилъ ли духъ?»

—Конечно, отвѣчаетъ епископъ. Сарацынъ же, щедрый на насмѣшки и имѣя предметомъ осмѣяніе присутствовавшихъ здѣсь сарацынъ и христіанъ, разведши рукою, воскликнулъ: «христіанскій Богъ безъ ипостаси!»

Еп. Θ. Абукара. Но откуда ты заключаешь, что христіанскій Богъ безъ ипостаси?

Сарацынъ. Изъ моего собственнаго примѣра.

Еп. Θ. Абукара. Изъ какого это?

Сарацынъ. Я не существовалъ, пока двѣ мои части, разумѣю тѣло и душу, не образовались во чревѣ моей матери; вслѣдствіе чего произрасло нѣчто третье, по которому я, благодаря соединенію и сложенію той и другой части, явился соединеннымъ въ одну ипостась. Слѣдовательно, когда онѣ раздѣляются въ самую минуту смерти, нужно ли будетъ ничтожество моей ипостаси?

Е. Θ. Абукара. Неужели ты образецъ своего сложенія считаешь тожественнымъ съ сложеніемъ Христа?

Сарацынъ. Почему же не считать?

Е. Θ. Абукара. Прежде чѣмъ встрѣтились эти двѣ части, ты, какъ самъ признался, не существовалъ, послѣ же того, какъ ты родился, ты,—не могу соблюсти цѣлыми свойства той и другой части, поелику ты опустилъ безсмертіе души и разрушимость тѣла,—сталъ, какъ ты выразился, чѣмъ-то третьимъ: сдѣлался ни душею, ни тѣломъ, но человѣкомъ. Но Богъ христіанскій, какъ ты выразился, прежде соединенія той и другой части былъ со Отцемъ и Духомъ Святымъ: даже и прежде всѣхъ вѣковъ и въ то самое время, когда соединенный вышелъ отъ Дѣвы, Онъ не потерялъ ничего изъ свойствъ своихъ частей, потому что Онъ остался совершеннымъ Богомъ, какъ Отецъ, и сдѣлался совершеннымъ человѣкомъ, какъ мать: поелику части Христа составляютъ божество и человѣчество. И когда, во время самаго страданія, душа отдѣлилась отъ тѣла, Онъ остался не отдѣлимымъ отъ той и другой части; будучи соединенъ нераздѣльнымъ соединеніемъ и составляя изъ Своего божества и человѣчества одну ѵпостась.

Сарацынъ. Слѣдовательно, гдѣ же была душа?

Е. Θ. Абукара. Тѣло во гробѣ, а душа во адѣ.

При этихъ словахъ Сарацынъ воскликнулъ: «но какимъ образомъ Слово, будучи отдѣлено въ той и другой части такимъ пространствомъ, было соединено, такъ какъ оно осталось нерасторжимымъ ни отъ того, ни отъ другаго!»

Еп. Θеодоръ, усмѣхаясь сказалъ: «слѣдовательно выходитъ, по твоему, что Богъ твой не можетъ находиться въ одно и то же время и въ Меккѣ и въ Мединской мечети!

Сарацынъ. Неужели эти двѣ части, при отдѣленіи другъ отъ друга, участвовали въ божествѣ?

Е. Θ. Абукара. Не менѣе, чѣмъ въ то время, когда находились въ соединеніи?

Сарацынъ. Почему же участвующее въ божествѣ тѣло, лежа долгое время во гробѣ, не приходило въ движеніе.

Е. Θеодоръ Абукара. Потому, что Слово въ

*) Это сочиненіе сохранилось не на греческомъ языкѣ, какъ другія, но въ латинскомъ переводѣ. Оно направлено противъ мухаммеданъ теопасхитовъ. По Миню оно XXXII. Надписывается у Миня оно такъ: „разсужденіе Θеодора Абукары, епископа Кары, противъ сарацынъ теопасхитовъ.

Себѣ Самомъ сохраняло тогда нетлѣніе, свойственное этому священному трупу.

Послѣ этого Сарацынъ, запутанный, какъ птица, въ сѣти и лишившись языка, изумленно умолкнулъ.

VI.

О томъ, что христіанское ученіе утверждено вслѣдствіе простоты закона и чистоты правилъ его *).

Нѣкто изъ ученыхъ Сарацынъ, твердо увѣренный въ своемъ краснорѣчіи, собравъ единовѣрцевъ, чтобы они подивились ему, какъ непобѣдимому защитнику догматовъ, сказалъ епископу: ты съ хвастовствомъ объявляешь, что христіанство утверждается тѣмъ, что въ немъ кажется слабымъ.

Епископъ же Ѳеодоръ, зная его надменность говоритъ: правду ты слышалъ.

Сарацынъ. А если ты будешь не въ состояніи сдѣлать этого, то чѣмъ отвѣчаешь?

Еп. Ѳеодоръ. Тѣмъ, что я не буду имѣть болѣе права разсуждать о догматахъ съ Сарацыномъ.

Сарацынъ. Если же ты будешь въ состояніи сдѣлать это, то я не буду имѣть болѣе права разсуждать о догматахъ съ христіаниномъ.

Еп. Ѳеодоръ. Чѣмъ другимъ не согласишься ли отвѣчать?

Сарацынъ. Чѣмъ ты согласился, тѣмъ и я.

Еп. Ѳеодоръ. Не тѣмъ же самымъ, потому что, если ты удалишь меня отъ разсужденія съ сарацынами, то ты окажешь имъ величайшую услугу. Ты же, хотя бы много сталъ говорить, христіане не сочтутъ тебя достойнымъ вниманія. Сарацынъ, усмѣхнувшись на это и удивляясь смѣлости епископа, говоритъ: «Ну, епископъ, поговоримъ».

Еп. Ѳеодоръ. Отвѣчай мнѣ на вопросъ.

Сарацынъ. Спрашивай, что угодно.

Еп. Ѳеодоръ. Сколько бываетъ разрядовъ людей?

Сарацынъ. Не знаю.

Еп. Ѳеодоръ. Конечно три: мудрецы, посредственные и глупцы.

Сарацынъ. Соглашаюсь.

Еп. Ѳеодоръ. Есть ли изъ числа этихъ разрядовъ, хотя бы одинъ, который бы признавалъ что Богъ былъ распятъ?

Сарацынъ, находясь какъ бы въ преддверіи побѣды и нисколько не медля, сказалъ: нѣтъ ни одного.

Еп. Ѳеодоръ. Обдумай хорошенько, чтобы не ошибиться и, надѣясь на побѣду, не явиться побѣжденнымъ.

Сарацынъ. Чтобы ни случилось, я не буду раскаиваться въ томъ, чтобы когда-нибудь мудрый, глупый и посредственный признавали Бога распятымъ.

Еп. Ѳеодоръ. Слѣдовательно, христіане, по твоему мнѣнію, не люди, между которыми, безъ сомнѣнія, найдутся мудрые, посредственные и глупые.

Сарацынъ, недоумѣвая и раскаиваясь въ скоро сказанномъ мнѣніи, пришелъ въ смущеніе отъ стыда.

Еп. Ѳеодоръ. Мы, христіане, составляемъ двѣ съ половиною части людей и даже болѣе: и какимъ образомъ ты осмѣливаешься утверждать, что никто изъ людей не признаетъ распятаго Бога?

Сарацынъ. Какимъ образомъ ты утверждаешь, что три части людей согласились имѣть распятаго Бога?.. Я нахожусь въ недоумѣніи, не зная тайной причины этого признанія.

Еп. Ѳеодоръ. Я покажу, какъ ранѣе обѣщался, какимъ образомъ было проповѣдано и утверждено ученіе христіанскихъ догматовъ, кажущихся вамъ несовершенными.

Сарацынъ. Покажи.

Еп. Ѳеодоръ. Чтобы, упоминая о каждомъ, не потратить много времени, я приступлю къ изображенію краткаго описанія. Итакъ предположи, что вы представляете изъ себя десять начальниковъ надъ народами, конечно идолопоклонниками: одинъ—надъ греками, другой—надъ римлянами, третій—надъ франками, прочіе надъ другими, и неожиданно среди васъ является странный, бѣдный, невзрачный, съ босыми ногами, безъ посоха, въ одной рубашкѣ, не имѣющій ни золота, ни серебра, человѣкъ и съ особенною смѣлостію взываетъ: «зачѣмъ заблуждаетесь, люди, предпочитая нечестіе благочестію»? А вы, какъ и естественно, отвѣчаете: «какое это благочестіе, несчастный, которому мы предпочитаемъ нечестіе?» Онъ же скажетъ: «служеніе распятому Богу, потому что это под-

*) Это сочиненіе по Минѣ XXI; надписывается такъ: „вопросъ о томъ, почему и вслѣдствіе проповѣди слабыхъ утвердилось христіанское ученіе“.

линно есть благочестіе». Вы, услышавъ это и скрежеща зубами, устремитесь, чтобы убить его, но не имѣете возможности и, возобновивъ вопросъ, скажете: «изложи намъ яснѣе твою невѣроятную проповѣдь». И онъ такъ начинаетъ:

Сынъ Божій, сошедъ съ неба, воплотился отъ жены и, сдѣлавшись человѣкомъ, воспитывался, какъ дитя и, отыскиваемый врагами, бѣжалъ въ Египетъ; по возвращеніи оттуда, схватывается, подвергается заушеніямъ, оплеванію и ударамъ по головѣ палкою, одѣвается для посмѣянія въ багряницу, увѣнчивается терновымъ вѣнцомъ, распинается, напояется уксусомъ, прободается копьемъ въ ребро и, воскликнувъ громкимъ голосомъ: «Боже мой, Боже мой, что ты меня оставилъ» (Матѳ. XXVII, 46), испускаетъ духъ; мертвый полагается во гробъ и въ третій день возстаетъ изъ гроба, чтобы не показалось, что Онъ обманывалъ слушателей, пользуясь краснорѣчивыми выраженіями. Услышавши такимъ образомъ это, вы отвѣтите: «чужестранецъ! никто никогда не являлся неразумнѣе тебя. Но что однако предписалъ претерпѣвшій все это вѣрующимъ въ Него?» Онъ заповѣдуетъ: «строгую жизнь, воздержаніе отъ удовольствій, удаленіе отъ многоженства, подставлять ударившему по правой щекѣ лѣвую, сопутствовать два поприща, хотя бы насъ приглашали только на одно, отдавать и верхнюю одежду просящему нижнюю, любить враговъ, благословлять ненавидящихъ и проклинающихъ насъ и молиться за нихъ». Вы спрашиваете: «какая награда обѣщается отъ него мужественно перенесшимъ это?» Онъ на это отвѣчаетъ: «здѣсь никакой, но когда вы возстанете изъ гробовъ въ послѣдній день, тогда соблюдшимъ это будетъ дана отъ Него богатая и обильная награда вѣчныхъ благъ. На это вы отвѣчаете: «человѣкъ! слабость проповѣдуемаго тобою очевидна и не менѣе очевидна трудность исполненія твоего наставленія; воздаяніе же за это слишкомъ отдаленно и сомнительно. И кто найдется, который бы захотѣлъ подчиниться твоему служенію»? Онъ же говоритъ: скажите мнѣ: «позволительно ли твари служить и подчиняться кому-нибудь болѣе, чѣмъ Творцу»? Вы отвѣчаете: «никому, кромѣ Творца». Онъ говоритъ: «приведите мнѣ слѣпаго», и когда слѣпой былъ приведенъ, проповѣдникъ воскликнулъ: «тебѣ говорю, слѣпой, во имя Іисуса Христа Назорея, рожденнаго отъ Маріи въ Виѳлеемѣ, убѣжавшаго въ Египетъ, схваченнаго іудеями, повѣшеннаго на древѣ, напоеннаго усусомъ и желчью, прободеннаго копьемъ въ ребро и погребеннаго во гробѣ, прозри!» Слѣпой тотчасъ прозрѣлъ. Такимъ образомъ посредствомъ этого воззванія онъ очищалъ прокаженныхъ и совершалъ всѣ чудеса. Отсюда мы и всѣ видѣвшіе, мужчины и женщины, юноши и старцы, мудрые, глупые и посредственные, весь родъ человѣческій несомнѣнно познали, что Назорей есть Богъ и Сынъ Божій и что Онъ страдалъ добровольно по нѣкоторой причинѣ, скрытой отъ пониманія тѣхъ, которые видѣли Его. Такимъ образомъ доказано, согласно нашему обѣщанію, что христіанское ученіе утверждается тѣмъ, что въ немъ кажется слабымъ.

Противомусульманскія сочиненія епископа Өеодора Абукары.

VII.

О томъ, что благословляемый хлѣбъ есть тѣло І. Христа *).

Сарацынъ. Зачѣмъ, епископъ, вы, іереи, насмѣхаетесь надъ христіанами, предлагая два испеченныхъ изъ одной пшеницы хлѣба? И одинъ вы оставляете для общей трапезы, другой, раздѣливъ на части, раздаете народу, называете тѣломъ Христовымъ и утверждаете, что онъ принимающимъ его можетъ подать оставленіе грѣховъ. Неужели вы смѣетесь надъ самими сабою, или надъ тѣми, которыми управляете?

Еп. Өеодоръ. Ни надъ самими собою, ни надъ ними мы не насмѣхаемся.

Сарацынъ. Убѣди меня не изъ Писанія своего, но изъ общихъ и признанныхъ разсужденій.

Еп. Өеодоръ. Что ты говоришь? неужели хлѣбъ не дѣлается тѣломъ?

Сарацынъ. Я затрудняюсь отвѣчать на ту и другую часть возраженія.

Еп. Өеодоръ. Твоя мать такимъ ли тебя родила?

Сарацынъ. Нѣтъ; она родила меня младенцемъ.

Еп. Өеодоръ. Кто же тебя сдѣлалъ большимъ?

Сарацынъ. Питаніе, по волѣ Божіей.

Еп. Өеодоръ. Слѣдовательно, хлѣбъ сдѣлался въ тебѣ тѣломъ.

Сарацынъ. Соглашаюсь.

Еп. Өеодоръ. Какимъ же образомъ хлѣбъ въ тебѣ сдѣлался тѣломъ?

Сарацынъ. Образа не знаю.

Еп. Өеодоръ. Пища и питіе идетъ чрезъ горло въ желудокъ, какъ въ какой-нибудь горшокъ. Спустившись въ желудокъ, пища варится вслѣдствіе жара печени и превращается въ сокъ; грубая часть идетъ внизъ, а нѣжная, обратившись въ сокъ, всплываетъ вверхъ; печень же, какъ горячая, нѣжное привлекаетъ къ себѣ, обращаетъ въ кровь и чрезъ жилы, какъ бы чрезъ каналы, разноситъ по всему тѣлу, распредѣляя пищу, обратившуюся въ желудкѣ въ сокъ и кровь и измѣненную каждымъ отдѣльнымъ органомъ соотвѣтственно его отправленію, то-есть давая мозгамъ—мозгъ, нервамъ—нервъ, глазамъ — глазъ, волосамъ—волосъ, кожѣ—кожу, ногтямъ—ноготь. Такимъ образомъ, чрезъ превращеніе хлѣба въ тѣло и питія въ кровь происходитъ возрастаніе ребенка въ взрослаго мужа.

Сарацынъ. Кажется, такъ.

Еп. Өеодоръ. Пойми, что такимъ же образомъ совершается наше таинство. Священникъ полагаетъ хлѣбъ на святую трапезу, равно какъ и вино, и когда онъ помолится святою молитвою, сходитъ Святый Духъ, входитъ въ предложенное и огнемъ Своего Божества прелагаетъ хлѣбъ и вино въ Тѣло и Кровь Христа подобно тому, какъ печень превращаетъ пищу въ тѣло человѣка. Неужели, другъ мой, ты не допускаешь, что Духъ Святый можетъ совершить то, что можетъ твоя печень?

Сарацынъ сказалъ: «допускаю» и, вздохнувъ, замолчалъ.

*) По Миню это сочиненіе XXII; надписывается такъ: „вопросъ, показывающій, что благословляемый хлѣбъ есть тѣло Христа“. Мысли этого сочиненія въ послѣдствіи были повторены Самономъ, архіепископомъ Газскимъ, жившимъ въ XI в. около 1050 г.

VIII.

Моисей и Іисусъ Христосъ посланники Божіи *).

Сарацынъ. Скажи мнѣ, епископъ, міръ былъ ли преданъ почитанію идоловъ прежде возвѣщенія Моисеемъ іудейства?

Еп. Ѳеодоръ. Безъ сомнѣнія.

Сарацынъ. Когда Моисей научилъ іудейству, какая часть міра, по твоему мнѣнію, была предана истинной религіи: принявшая ли іудейство, или оставшаяся въ идолопоклонствѣ, не послушавшись Моисея?

Еп. Ѳеодоръ. Принявшая іудейство.

Сарацынъ. Затѣмъ, когда пришелъ Христосъ, проповѣдуя христіанство, какая часть, по твоему мнѣнію, была предана истинной религіи: принявшая христіанство, или оставшаяся неизмѣнно въ іудействѣ?

Еп. Ѳеодоръ. Принявшая христіанство.

Сарацынъ. Затѣмъ, когда пришелъ Мухаммедъ, проповѣдуя исламъ, какая часть, по твоему мнѣнію, была предана истинной религіи: принявшая ли исламъ, или оставшаяся въ христіанствѣ, не послушавшись Мухаммеда?

Еп. Ѳеодоръ. Оставшаяся въ христіанствѣ.

Сарацынъ. Ты привелъ послѣднее заключеніе, не соотвѣтствующее первымъ.

Еп. Ѳеодоръ. Значитъ, мнѣ должно выводить заключеніе изъ ложныхъ посылокъ? Ибо Моисей и Христосъ удостоились вѣры не потому, что проповѣдывали и учили, какъ ты полагалъ, желая, чтобы и Мухаммедъ воспользовался вѣрою, такъ какъ и онъ проповѣдывалъ и училъ. Послушай, вслѣдствіе чего тотъ и другой удостоились вѣры. Моисей, когда былъ посылаемъ Богомъ, отвѣчалъ Богу: «вотъ я приду, и скажутъ мнѣ: ты не видѣлъ Бога и не Богъ послалъ тебя. Что сдѣлаю?» И сказалъ ему Богъ: «что это въ рукѣ у тебя?» Онъ отвѣчалъ: «жезлъ». Тогда сказалъ ему Богъ: «брось его». Когда жезлъ былъ брошенъ, онъ превратился въ змѣя, а когда опять Моисей взялъ его, онъ сталъ жезломъ. Потомъ говоритъ ему Богъ: «положи руку свою къ себѣ за пазуху; она была положена и вынута покрытою проказою и опять была положена и вынута здоровою. И сказалъ ему Богъ: «если не повѣрятъ первому и второму знаменіямъ, то претвори воду въ кровь (Исх. IV, 1—9)». Такимъ образомъ посланный Моисей сдѣлалъ это и по причинѣ дѣлъ своихъ снискалъ вѣру словамъ своимъ. Такъ или нѣтъ?

Сарацынъ. Совершенно такъ.

Еп. Ѳеодоръ. Пришелъ Христосъ и утверждалъ свое посланничество отъ Бога, имѣя свидѣтельства не только изъ пророчества Моисея, но сверхъ того утверждая вѣру въ себя знаменіями, чудесами и многоразличными добродѣтелями.

Сарацынъ. Какими это?

Еп. Ѳеодоръ. Безсѣменнымъ зачатіемъ, незамужествомъ матери и рожденіемъ отъ Дѣвы; претвореніемъ воды въ вино; затѣмъ не тайнымъ, но явнымъ возстановленіемъ слѣпымъ глазъ, очищеніемъ прокаженныхъ, укрѣпленіемъ разслабленныхъ, исцѣленіемъ многоразличныхъ болѣзней, обнаруженіемъ Своего Божества на горѣ, изгнаніемъ демоновъ, насыщеніемъ многихъ тысячъ людей немногими хлѣбами, возбужденіемъ, какъ бы отъ сна, мертвыхъ и вообще исправленіемъ недостатковъ природы. Что скажешь на это, сарацынъ? не меньшими ли доказательствами, чѣмъ знаменія Моисея, Христосъ утвердилъ вѣру въ себя?

Сарацынъ. Не меньшими.

Еп. Ѳеодоръ. Итакъ, предъизображенный Моисеемъ, снискавшій вѣру въ себя столькими и такими знаменіями, что Онъ подлинно пришелъ отъ Бога, Онъ возвѣщаетъ своимъ ученикамъ: «законъ и пророки до Іоанна Крестителя. Имѣющій уши слышать, да слышитъ» (Лук. XVI, 16). Итакъ, гдѣ вашъ пророкъ? это неизвѣстно.

IX.

Мухаммедъ—не посланникъ Божій. *)

У лицемѣровъ, сарацынъ, есть обыкновеніе при встрѣчѣ съ христіаниномъ не привѣтствовать его, но говорить прямо: «христіанинъ, засвидѣтельствуй, что единый и неизмѣнный Богъ имѣетъ Своимъ рабомъ и посланникомъ Мухам-

*) Это сочиненіе заимствовано епископомъ Ѳеодоромъ Абукарою изъ устъ его учителя св. Іоанна Дамаскина. Оно помѣщено между сочиненіями Дамаскина въ 94 т. Cursus completus и озаглавливается такъ: „изъ споровъ его (т.-е. Ѳеодора Абукары) съ сарацынами со словъ Іоанна Дамаскина" Въ числѣ сочиненій Абукары по Миню оно XVIII.

*) По Миню это сочиненіе XIX и озаглавливается такъ: „Вопросъ о томъ, что Мухаммедъ не отъ Бога".

меда». Это же самое одинъ изъ подобныхъ лицемѣровъ предложилъ епископу Абукарѣ. Послѣдній въ отвѣтъ сказалъ ему: «неужели для тебя еще мало осужденія за лжесвидѣтельство, коль скоро ты побуждаешь другихъ лжесвидѣтельствовать?»

Варваръ. Я не лжесвидѣтельствую.

Христіанинъ. Слѣдовательно, ты можешь сказать, когда Богъ послалъ Мухаммеда.

Варваръ. Нѣтъ. Но какъ свидѣтельствуетъ мой отецъ, такъ свидѣтельствую и я.

Христіанинъ. Еслибы сказанное дѣтямъ родителями во всякое время было истинно, то самаряне, іудеи, скиѳы, христіане правильно вѣровали бы, такъ какъ каждые научились свидѣтельствовать вѣру подобно родителямъ. И въ чемъ, наконецъ, будетъ различіе отъ нихъ, когда ты вѣруешь своему отцу? Ибо это обыкновенно у язычниковъ, которые живутъ по обычаю скотовъ.

Варваръ. Такъ какъ ты ввелъ меня въ недоумѣніе, то скажи мнѣ: неужели ты свидѣтельствуешь не то, чему наученъ своимъ отцемъ?

Христіачинъ. Подлинно такъ. Но меня мой отецъ научилъ одному, а тебя твой отецъ другому.

Варваръ. Итакъ, чему же научилъ тебя твой отецъ и чему меня—мой отецъ?

Христіанинъ. Отецъ мой научилъ меня, чтобы я принималъ посланника, возвѣщеннаго съ древняго времени и явившаго себя достойнымъ вѣры чрезъ чудеса. Твой же Мухаммедъ не имѣетъ ни того, ни другаго. Древній пророкъ не предсказалъ о немъ, какъ о пророкѣ, а самъ онъ не утвердилъ за собою вѣру чудесами.

Варваръ. Напротивъ; Христосъ въ Евангеліи написалъ: пошлю вамъ пророка, по имени Мухаммеда.

Христіанинъ. Но Евангеліе не имѣетъ о немъ никакого упоминанія.

Варваръ. Оно имѣло, но вы уничтожили.

Христіанинъ. Если кто принесетъ къ судьѣ на должника собственноручную росписку, не содержащую ничего изъ того, о чемъ просится, то какимъ образомъ судья можетъ разсудить, чтобы получилъ истецъ удовлетвореніе?

Варваръ. Никакъ.

Христіанинъ. Такъ вы ничего не имѣете и въ Евангеліи.

Варваръ. Хотя я ничего не имѣю въ Евангеліи, однако по чудесамъ, которыя совершилъ Мухаммедъ, онъ является достойнымъ вѣры пророкомъ.

Христіанинъ. Какое онъ совершилъ чудо?

Варваръ, обратившись къ ложному баснословію и не могши сказать ничего истиннаго, замолчалъ.

X.

Мухаммедъ—врагъ Божій и содержимъ демономъ *).

Еслибы Господь всей земли, воспламенившись гнѣвомъ на жителей какой-нибудь страны, злословящихъ Его и насмѣхающихся надъ Его могуществомъ и величіемъ, послалъ къ нимъ какого-нибудь военачальника для того, чтобы отклонить ихъ отъ злословій и направить на прославленіе, наказывая мечемъ не соглашающихся, а онъ, явившись въ страну, началъ бы дѣйствовать своевольно и, склоненный на сторону тѣхъ жителей деньгами, побудилъ бы ихъ къ гораздо большей дерзости противъ царя, написавши письмо, располагающее къ бунту и подписавши оное собственноручно: то можетъ ли быть для царя какой-нибудь врагъ ненавистнѣе осмѣлившагося сдѣлать это? Думаю что нѣтъ.

Можетъ быть кто-нибудь спроситъ: кто можетъ дойти до такого безумія, чтобы, взявъ деньги, подстрекать къ злословію своего господина?

Я отвѣчаю ему, что таковъ и есть безумный агарянскій лжепророкъ Мухаммедъ, какъ онъ является хвастающимся въ своихъ неправдахъ. Будучи одержимъ демономъ, онъ говорилъ: «Богъ послалъ меня пролить кровь утверждающихъ, что Божество по природѣ тріипостасно и всѣхъ не утверждающихъ такимъ образомъ: «Богъ единъ, Богъ сколоченный молотомъ, который не раждалъ и не рожденъ и не было у него никакого соучастника». Таково богословіе безумца, отрицающаго, что Богъ есть Отецъ Свѣта и источникъ освященія. Мухаммедъ хвастался, что ему повелѣно Богомъ

*) По Миню это сочиненіе XX и озаглавливается такъ: „Вопросъ о томъ, что Мухаммедъ былъ врагъ Божій и одержимъ деменомъ;—посредствомъ примѣра“.

убивать христіанъ мечемъ, какъ поносителей и оскорбителей Божества, но смягченный деньгами, онъ дозволилъ имъ оскорблять Пославшаго, какъ думалъ одержимый демонами.

И чтобы кто-нибудь не подумалъ, что мы говоримъ ложь, называя его одержимымъ демономъ, тотъ пусть прочтетъ исторію, носящую надписаніе: «Прощеніе Сансы» *). Это была его жена, которую, какъ заподозрѣнную въ прелюбодѣяніи, онъ прогналъ къ родителямъ и спустя нѣсколько времени, сидя съ ними, онъ упалъ, сдѣлавшись одержимымъ демономъ и вытянувшись, такъ что присутствующіе говорили, что къ нему сошло имѣющее величайшую важность откровеніе. Спустя немного времени, когда онъ пришелъ въ себя, его спросили: «въ чемъ состоитъ его видѣніе?». Онъ сказалъ: «было принесено ко мнѣ прощеніе Сансы» и, какъ бы вполнѣ увѣренный въ томъ, что она свободна отъ подозрѣнія, опять взялъ ее.

XI.

О единоженствѣ **).

Сарацынъ. Откуда у васъ, епископъ, единоженство является болѣе достойнымъ уваженія, чѣмъ многоженство, ибо вамъ, гнушающимся многоженства, должно отказаться и отъ единоженства, потому что у кого есть общее зло, у того также есть и частное зло, и у кого есть частное благо, у того также есть и общее благо, такъ какъ въ отношеніи каждаго общее указывается вслѣдствіе необходимости?

Еп. Ѳеодоръ. Это частное не выдѣляется изъ твоего общаго, какъ каждый человѣкъ изъ человѣчества вообще, но это частное является противоположнымъ общему, какъ умѣренность—излишеству, разсчетливость—скупости.

Сарацынъ. Убѣди меня не изъ писаній Исаіи и Матѳея, которыхъ я много не понимаю, но изъ необходимыхъ и общепризнанныхъ понятій.

Еп. Ѳеодоръ. Откуда бы ты ни захотѣлъ, у меня есть большой запасъ, чтобы насытить тебя. Для чего женщина выходитъ замужъ?

Сарацынъ. Не знаю.

Еп. Ѳеодоръ. Для двухъ занятій: удовольствія и дѣторожденія.

Сарацынъ. Очевидно.

Еп. Ѳеодоръ. Извѣстно ли тебѣ, что отъ первозданнаго Адама до настоящаго времени ни одинъ человѣкъ не наслѣдовалъ отъ Бога разнообразныхъ удовольствій болѣе его?

Сарацынъ. Ни одинъ.

Еп. Ѳеодоръ. Былъ ли онъ лишенъ, хотя бы одного вида удовольствія?

Сарацынъ. Конечно, нѣтъ.

Еп. Ѳеодоръ. А сколько было сотворено ему женъ?

Сарацынъ. Одна.

Еп. Ѳеодоръ. Слѣдовательно ясно, что удовольствіе отъ одной жены совершеннѣе удовольствія отъ многихъ.

Сарацынъ. Соглашаюсь. Но кажется, что чрезъ многихъ женъ рожденіе дѣтей обильнѣе.

Еп. Ѳеодоръ. Какое время, по твоему мнѣнію, болѣе нуждалось въ многочадіи, чѣмъ то, въ которое жилъ Адамъ?

Сарацынъ. Никакое.

Еп. Ѳеодоръ. Слѣдовательно открывается, что имѣть одну жену болѣе имѣетъ значенія въ отношеніи многочадія, чѣмъ имѣть многихъ и неизвѣстно, что противобожная и любящая тѣло мысль принадлежитъ установившимъ многожество въ то время, когда было много людей; напротивъ Творецъ міра тогда установилъ единоженство, когда было мало людей.

Сарацынъ, опасаясь здѣсь признать себя побѣжденнымъ и ухитряясь прикрыть гнусность своего ученія, сказалъ: «представь мнѣ другой примѣръ.»

Еп. Ѳеодоръ. У одного господина были два раба, посланные въ одно путешествіе, изъ которыхъ одинъ получаетъ повелѣніе одѣваться во сколько ему угодно одеждъ; другой же получаетъ приказаніе одѣваться въ одинъ хитонъ, и если кто-нибудь изъ нихъ озябнетъ, того наказать 80 ударами. Итакъ, издавшій для нихъ такое постановленіе господинъ является, по твоему мнѣнію справедливымъ или несправедливымъ, въ особенности, если повелѣніе имѣть одинъ хитонъ слабѣе?

Сарацынъ. Несправедливымъ.

Еп. Ѳеодоръ. Слѣдовательно, вы обвиняете Бога въ несправедливости, утверждая, что онъ

*) Т.-е. Айши, любимой жены Мухаммеда, заподозрѣнной въ прелюбодѣяніи съ Софаномъ-ибнъ-аль-Моттель. Сравн. XXIV гл. Корана.

**) По Миню XXIV.

узаконилъ женщинѣ, которая слабѣе для противодѣйствія страсти, имѣть только четвертую частичку мужа *); а мужу, который, напротивъ, терпѣливѣе, имѣть четыре жены независимо отъ множества наложницъ. Онъ же говоритъ, что наказаніе за прелюбодѣяніе—восемьдесятъ ударовъ. Что можетъ быть несправедливѣе этого несправедливаго узаконенія?

Сарацынъ. Прибавь еще другой примѣръ.

Еп. Θеодоръ. Богъ чему болѣе радуется въ государствѣ: миру или войнѣ?

Сарацынъ. Миру.

Еп. Θеодоръ. Если мужъ будетъ имѣть многихъ женъ, то думается ли тебѣ, что тогда онъ болѣе имѣетъ мира, чѣмъ когда онъ имѣетъ одну?

Сарацынъ. Иногда такъ, а иногда иначе.

Еп. Θеодоръ. Можетъ ли быть, чтобы онѣ пребывали въ любви одна къ другой?

Сарацынъ. Нѣтъ.

Еп. Θеодоръ. Употребляя отравы, онѣ не отравляютъ ли мужа и самихъ себя? Споры, происходящіе въ семействахъ ихъ, не производятъ ли постоянныхъ безпорядковъ? Единоженство же роды обоихъ, которые прежде были отдалены, сблизило и которые казались раздѣленными — соединило.

Сарацынъ. Естественно.

Еп. Θеодоръ. Вслѣдствіе этого для насъ единоженство почтеннѣе, святѣе и какъ бы божественнѣе. Но если угодно, я приведу другой примѣръ.

Сарыцынъ. Лишь только я открылъ для тебя уши, ты уже сдѣлалъ меня христіаниномъ. Для меня довольно и этого.

Противомусульманскія сочиненія епископа Θеодора Абукары.

XII.

О виновникѣ добра и зла и о томъ, что Слово Божіе не сотворено *).

Варваръ. Кого ты считаешь виновникомъ добра и зла?

Христіанинъ. Всего добраго—Бога, зла же—нѣтъ.

Варваръ. Кого же ты называешь виновникомъ зла?

Христіанинъ. Оно происходитъ вслѣдствіе нашего легкомыслія и лукавства діавола.

Варваръ. По какой причинѣ?

Христіанинъ. По причинѣ свободы.

Варваръ. Итакъ что же? Неужели ты свободенъ и что хочешь можешь сдѣлать?

Христіанинъ. Въ двухъ только отношеніяхъ, въ остальномъ же я не сотворенъ Богомъ свободнымъ.

Варваръ. Въ чемъ это?

Христіанинъ. Если я дѣлаю добро, то я не боюсь закона, но удостоиваюсь награды и милосердія отъ Бога. Равнымъ образомъ и діаволъ сотворенъ свободнымъ отъ Бога, но согрѣшилъ, и Богъ лишилъ его свойственнаго ему состоянія.—Но можетъ быть ты спросишь: что есть добро и зло? Вотъ солнце, луна и звѣзды—хороши. Сдѣлай одно изъ нихъ. И такъ я отвѣчаю тебѣ, что по человѣчеству я поступаю хорошо и дурно. Хорошее, напримѣръ, составляетъ просла-

*) По Миню это сочиненіе XXXV. Всѣ сочиненія, слѣдующія за этимъ заимствованы почти буквально у св. Іоанна Дамаскина.

вленіе Бога,—молитва; злое—развратъ, воровство.

Итакъ, какимъ образомъ ты утверждаешь, что добро и зло отъ Бога? Окажется по твоему, что Богъ несправедливъ, чего нельзя сказать. Ибо когда Богъ предписалъ, какъ ты утверждаешь, прелюбодѣю—прелюбодѣйствовать, вору—воровать, убійцѣ—убивать, то они достойны награды, потому что исполнили волю Божію. Окажется, что и законодатели твои лжецы и книги твои ложны, потому что они предписываютъ сдирать кожу съ прелюбодѣя и вора, исполнившихъ волю Божію, и казнить убійцу, котораго должно наградить.

Сарацынъ, желая показать, что Богъ есть виновникъ добра и зла, и что Богъ помогаетъ блуднику и прелюбодѣю, говоритъ: кто образуетъ плодъ въ утробахъ матерей?

Христіанинъ. Я не нахожу въ Писаніи, чтобы Богъ созидалъ и творилъ что-нибудь послѣ первой недѣли. И ты ничего не можешь показать изъ того, что бы было сотворено послѣ нея, за исключеніемъ радуги, то-есть дуги, положенной на облакахъ во времена Ноя, потому что Богъ, сотворивъ въ первую недѣлю человѣка, сказалъ: «плодитесь и размножайтесь и наполняйте землю (Быт. 1. 28). И такъ какъ человѣкъ былъ одушевленъ, получивъ одушевляющее сѣмя, то онъ произвелъ сѣмя въ своей собственной женѣ. Такимъ образомъ человѣкъ раждаетъ, какъ говоритъ божественное Писаніе: «Адамъ родилъ Сиѳа, Сиѳъ родилъ Еноса, Еносъ родилъ Каинана» (Быт. III. 9), но не сказалъ: Богъ создалъ Сиѳа, или Еноса, или другаго кого-нибудь.

Итакъ, одинъ только Адамъ былъ сотворенъ Богомъ; прочіе же раждаютъ и раждаются. Точно также по повелѣнію Божію произращаетъ земля, потому что Богъ сказалъ: «да произраститъ земля зелень травную» (Быт. 1, 2), которая, опять упавъ въ землю, или будучи посѣяна другимъ, произрастаетъ, не будучи создана кѣмъ-нибудь, но будучи послушна первому повелѣнію Божію. Вотъ и я, какъ ранѣе сказалъ, будучи свободенъ въ добрѣ и злѣ, гдѣ бы ни посѣялъ сѣмя: въ своей ли женѣ, или чужой, оно восходитъ и является, будучи послушно первому повелѣнію Божію, потому что оно, будучи ввергнуто, заключаетъ въ себѣ самомъ сѣменную силу, но не потому, что Богъ теперь образуетъ и производитъ, поелику Онъ сдѣлалъ все въ теченіи первой недѣли.

Сарацынъ. Какимъ же образомъ Богъ сказалъ Іереміи: «Прежде, нежели я образовалъ тебя во чревѣ, я позналъ тебя, и прежде, нежели ты вышелъ изъ утробы, я освятилъ тебя» (Іер. I. 5)?

Христіанинъ. Отъ чрева Богъ образовалъ одушевленную и сѣменную силу каждаго человѣка отъ Адама и далѣе, и каждый человѣкъ, возъимѣвъ во чревѣ своего сына, и раждаетъ его, и сынъ равнымъ образомъ раждаетъ другаго. Выраженіе «изъ утробы я освятилъ тебя» имѣетъ таковой смыслъ: потому что, какъ говоритъ Евангеліе, «тѣмъ, которые приняли Его, вѣрующимъ во имя Его, далъ власть быть чадами Божіими, которые не отъ крови, ни отъ хотѣнія мужа, но отъ Бога родились», чрезъ святое крещеніе (Іоан. 1. 12, 13).

Варваръ. Было ли крещеніе прежде Христа, такъ какъ Іеремія жилъ прежде Христа?

Христіанинъ. Да, было крещеніе чрезъ море и облако, потому что всѣ крестились въ Моисея (1 Кор. 10. 2).

Если ты возразишь: какимъ образомъ крестились жившіе прежде Моисея, то я отвѣчаю тебѣ тѣмъ, что мой Христосъ сказалъ о Себѣ: «прежде нежели былъ Авраамъ, Я есмь» (Іоан. 6. 58) и въ другомъ мѣстѣ: «за нихъ я посвящаю Себя» (Іоан. 17. 19).

Варваръ. Исполняющаго волю Божію ты называешь добрымъ или злымъ? Если добрымъ, то воздай почтеніе іудеямъ, какъ бы исполнившимъ волю Бога твоего Христа, какъ ты утверждаешь.

Христіанинъ. То, что ты называешь волею, я называю снисходительностію и долготерпѣніемъ. Такимъ образомъ послушай. Когда Богъ сказалъ: не воруй, не прелюбодѣйствуй, не убивай, то неужели Онъ повелѣлъ намъ воровать, блудодѣйствовать, прелюбодѣйствовать и убивать?

Варваръ. Нѣтъ, потому что если-бы Онъ хотѣлъ, то Онъ не запретилъ бы этого.

Христіанинъ. Правильно ты полагаешь, что Богъ не хочетъ, чтобы мы воровали и прелюбодѣйствовали. Теперь если я, вставъ, пойду и стану воровать, или убивать, то назовешь ли ты это, сдѣланное мною, волею Божіею, или снисходительностію и долготерпѣніемъ?

Варваръ. Снисходительностію и долготерпѣніемъ.

Христіанинъ. Такимъ образомъ Богъ, при Своей возможности наказать ихъ, милостиво про-

стилъ ихъ, ибо, если я не приношу совершеннаго раскаянія, то Онъ воздастъ мнѣ должную награду.

Варваръ. Кого ты называешь Христомъ?

Христіанинъ. Слово Божіе, Премудрость Божію, Сына Божія, мышцу Божію, силу и т. д. Ты же кого называешь Христомъ?

Варваръ. Я называю Христомъ Духа и Слово Божіе.

Христіанинъ. Это: Духъ и Слово сотворены, или несотворены?

Варваръ. Сотворены.

Христіанинъ. Кто сотворилъ Слово Божіе и Духъ? И прежде, чѣмъ Богъ сотворилъ Его, какимъ образомъ Онъ былъ Богомъ? Неужели онъ не имѣлъ Слова и Духа? И кто смѣетъ утверждать, что Богъ не имѣетъ Слова и Духа?

Варваръ замолчалъ.

XIII.

О томъ, что слова Божіи не сотворены *).

Слова Божіи сотворены, или несотворены? Противникъ предлагаетъ это для того, чтобы показать, что Слово Божіе сотворено, чего нельзя сказать, потому что, если ты скажешь, что сотворены, то онъ тотчасъ возражаетъ тебѣ: боги не называются сотворенными, а еслибы ты сказалъ, что несотворены, то онъ тотчасъ возражаетъ: итакъ всѣ эти слова Божіи сотворены, а боги—нѣтъ, слѣдовательно ты признаешь, что Христосъ, будучи Словомъ Божіимъ, не есть Богъ. Поэтому не говори, что сотворены и несотворены, но говори: я одно только Слово Божіе признаю существующимъ, несотвореннымъ. Все же священное писаніе я не называю словами, но изреченіями.

Варваръ. Какимъ же образомъ пророкъ говоритъ: «слова Господни—слова чистыя» (Пс. II, 7), но не изреченія Господни—слова чистыя?

Христіанинъ. Пророкъ выразился аллегорически, а не въ собственномъ смыслѣ.

Варваръ. Что есть аллегорія и что есть собственный смыслъ?

Христіанинъ. Собственный смыслъ есть вѣрное представленіе предмета, аллегорія же невѣрное представленіе.

Варваръ. Не возможно, чтобы пророкъ приводилъ невѣрное представленіе.

*) По Миню XXXVI.

Христіанинъ. У пророковъ есть обыкновеніе приписывать неодушевленнымъ предметамъ лице; изъ слѣдующаго ты можешь видѣть, что имъ предписываются глаза и зрѣніе: «море увидѣло и побѣжало» (Пс. CXIII, 3). Въ самомъ дѣлѣ море не имѣетъ глазъ, потому что неодушевлено. Опять: «что съ тобою море, что ты побѣжало» и дал. Еще: «мечъ пожираетъ плоти». Выраженіе «пожирать» прилагается ко рту, который ѣстъ и пьетъ; мечъ же рубитъ, а не поглощаетъ. Также выводятъ рѣки рукоплещущими, холмы—пляшущими и горы скачущими. Также аллегорически онъ назвалъ изреченія (ῥήματα) словами (λόγια), которыя суть не λόγια, но ῥήματα.

XIV.

О томъ, что Богородица не умерла, но отдала свою душу Богу какъ бы во снѣ **)

Варваръ. Та, которую вы называете Богородицею, умерла или жива?

Христіанинъ. Не умерла, и это я докажу посредствомъ показанія священныхъ сочиненій, ибо какъ, напримѣръ, первый человѣкъ во время сна былъ лишенъ ребра, такъ и Богородица отдала, какъ бы во снѣ, свою всесвятую душу Богу.

Варваръ. Вотъ я раненъ въ какое-нибудь мѣсто моего тѣла; пораженное тѣло образовало рану и въ ранѣ появился червь. Кто его образовалъ?

Христіанинъ. Отвѣчаемъ, что послѣ первой недѣли міротворенія мы ничего не находимъ такого, что было бы сотворено Богомъ, но, сотворивъ все существующее въ шесть дней, Богъ нашелъ все сотворенное хорошимъ, чтобы прочее происходило только по Его волѣ изъ этого существующаго. Послѣ грѣхопаденія земля была осуждена на произведенія тернія и волчцевъ; тогда же наша плоть была осуждена производить паразитовъ и червей.

XV.

Іисусъ Христосъ больше Іоанна Крестителя.

Сарацынъ. Кто у тебя больше: освящающій или освящаемый? Это онъ спросилъ о Крестителѣ Христа.

**) По Миню XXXVII.

Христіанинъ. Когда ты отправляешься въ баню съ своимъ рабомъ, чтобы онъ омылъ тебя, то кого назовешь большимъ: этого бѣднаго и купленнаго раба, или себя, очистившагося отъ него?

Сарацынъ на это ничего не отвѣчалъ.

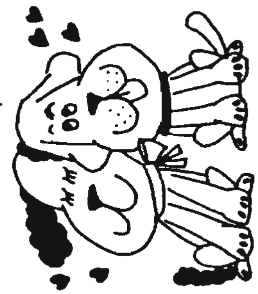
---

autor: G. S SABLUKOV

vol. 6

1879

Missioner



according to yurij